

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

16 JUIN 1964

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis la promulgation de la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie, le développement des conventions internationales a contraint notre pays à envisager une libération progressive de l'établissement et des services au sein des différents secteurs d'activité.

Aux termes du Traité de Rome instituant la Communauté Economique Européenne, cette libération doit se faire selon un programme général arrêté par le Conseil des Ministres de la Communauté et la mise en œuvre de celui-ci est assurée par voie de directives.

Semblables directives ont déjà été prises relativement à diverses professions; d'autres sont actuellement en préparation.

Les premières mesures adoptées préconisent à défaut d'une harmonisation immédiate des différentes législations nationales, que chaque pays intéressé admette comme preuve suffisante des connaissances requises l'exercice effectif dans un autre Etat membre de la profession visée pendant une période raisonnable et assez rapprochée dans le temps pour garantir que le bénéficiaire possède des connaissances professionnelles équivalentes à celles qui sont exigées des nationaux (directive du 25 février 1964 relative aux modalités des mesures transitoires dans le domaine des activités du commerce de gros et des activités d'intermédiaires du commerce, de l'industrie et de l'artisanat).

Il y a lieu de croire qu'en raison de sa souplesse et de ses possibilités d'application, ce même principe figurera

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

16 JUNI 1964

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wet van 24 december 1958, waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine- en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sedert de afkondiging van de wet van 24 december 1958, waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen, heeft de ontwikkeling van de internationale overeenkomsten ons land er toe genoopt geleidelijk een vrijheid van vestiging en van de dienstprestaties in de verschillende bedrijfssectoren in overweging te nemen.

Volgens de bepalingen van het Verdrag van Rome, tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, dient deze vrijheid tot stand te komen overeenkomstig een algemeen programma, goedgekeurd door de Raad der Ministers van de Gemeenschap en uitgevoerd bij middel van richtlijnen.

Gelijkaardige richtlijnen werden reeds voor verschillende beroepen gegeven; andere zijn in voorbereiding.

Volgens de eerste genomen maatregelen, dient, gelet op de onmogelijkheid om de verschillende nationale wetgevingen onmiddellijk met elkaar in overeenstemming te brengen, elk betrokken land als een afdoend bewijs van beroepsbekwaamheid te aanvaarden het feit in een andere Lid-Staat het beroep in kwestie gedurende een redelijke tijd, en ten einde voor de belanghebbende als een bewijs te kunnen gelden dat hij dezelfde beroepskennis bezit als de eigen landgenoten, ook in een niet al te verafliggend verleden, te hebben uitgeoefend (voorschrift van 25 februari 1964 betreffende de toepassing der overgangsmaatregelen op het gebied van de groothandel en de activiteiten der tussenpersonen op het gebied van de handel, de nijverheid en het ambacht).

Men mag aannemen dat wegens zijn soepelheid en ruime toepassingsmogelijkheden hetzelfde principe ook aan de

dans les instructions qui seront adoptées dans un proche avenir.

La réalisation des buts de la Communauté Européenne et le respect des engagements pris dans ce domaine par la Belgique postulent, par conséquent, son admission comme moyen de justification des conditions d'exercice de la profession.

Ceci imposait déjà une modification de la loi du 24 décembre 1958. Mais l'intérêt que ce principe présente a conduit le Gouvernement à ne pas en réserver le bénéfice aux seuls ressortissants étrangers mais à en proposer au Parlement une application suffisamment large pour qu'elle puisse bénéficier à nos propres ressortissants.

La formule préconisée permet en effet d'atténuer ce que les règles adoptées jusqu'à présent en matière d'accès à la profession peuvent avoir de trop rigide pour que leur application aux secteurs professionnels soumis à de fréquentes mutations n'entraîne pas de multiples inconvénients.

C'est pourquoi le § 3 du projet précise que le Roi peut, en ce qui concerne les professions relevant du petit et moyen commerce, reconnaître comme justification des connaissances requises l'exercice effectif d'une de ces professions.

Toutefois, pour éviter tout usage abusif de la solution envisagée et pour en permettre une adaptation aussi précise que possible aux besoins propres à chaque secteur, il est prévu que le Roi peut en limiter le bénéfice à une partie seulement des conditions de connaissances imposées par la requête en réglementation ou, lorsque cette limitation s'avère impossible, imposer comme condition d'application l'exercice effectif de plusieurs professions commerciales.

Le texte du § 3 a été modifié dans le sens proposé par le Conseil d'Etat. Le Gouvernement n'a pas cru cependant pouvoir y intégrer les dispositions du § 4 parce que ces dernières sont exclusivement liées à l'exécution des engagements internationaux et qu'elles concernent non seulement les conditions de connaissances requises mais l'ensemble des conditions d'exercice de la profession.

Etant donné les circonstances déjà décrites et plus spécialement le fait que plusieurs directives ont déjà été adoptées sur le plan du Marché Commun le Gouvernement ne croit pas possible de tarder à demander au Parlement les pouvoirs nécessaires pour l'exécution des obligations que la Belgique a contractées. Pour les mêmes raisons il renonce à proposer actuellement toute autre modification de la loi du 24 décembre 1958.

La rédaction de l'article 4 a été reprise dans son ensemble pour une raison de clarté et pour permettre l'intégration harmonieuse du principe qui vient d'être exposé.

Le Ministre des Classes Moyennes.

basis zal liggen van de onderrichtingen die in een nabije toekomst zullen worden uitgevaardigd.

De verwezenlijking van de doelstellingen van de Europese Gemeenschap en de eerbied voor de op dit gebied door België aangegane verbintenissen vergen derhalve dat het ter verantwoording van de vereiste beroepsbekwaamheid wordt aangenomen.

Hieruit vloeit reeds eerder de noodzakelijkheid voort van een wijziging aan de wet van 24 december 1958. Het belang van dit beginsel heeft de Regering er echter toe aangezet het voordeel ervan niet alleen aan de vreemdelingen voor te behouden, maar aan het Parlement voor te stellen de toepasselijkheid ervan zodanig te verruimen, dat ook onze eigen landgenoten er kunnen van genieten.

De voorgestelde formule laat inderdaad toe de al te strenge voorschriften van de bestaande vestigingswet derwijze te verzachten, dat hun toepassing in de beroepssectoren, die aan talrijke wijzigingen onderhevig zijn, geen oorzaak zou zijn van veelvuldige moeilijkheden.

Het is dan ook om deze reden dat in § 3 van het ontwerp bepaald wordt dat in de kleine en middelgrote handelsondernemingen de Koning, ter verantwoording van de beroepskennis, ook de effectieve uitoefening van een der betreffende beroepen kan aanvaarden.

Om evenwel elk misbruik van de voorgestelde oplossing te voorkomen en er een zo nauwkeurig mogelijke toepassing van te waarborgen, in overeenstemming met de behoeften van elke afzonderlijke sector, wordt eveneens voorzien dat de Koning het genot ervan kan beperken tot een deel van de in het verzoekschrift vermelde kennisvoorwaarden of, wanneer zulks niet mogelijk mocht zijn, de effectieve uitoefening van meerdere handelsberoepen kan opleggen, om de toepassing ervan mogelijk te maken.

De tekst van § 3 werd gewijzigd zoals voorgesteld door de Raad van State. Nochtans heeft de Regering gemeend er niet de bepalingen van § 4 in te kunnen verwerken, omdat deze uitsluitend betrekking hebben op de naleving van de internationale verbintenissen en zij niet alleen de vereiste kennis, maar het geheel van de voorwaarden voor de uitoefening van het beroep betreffen.

Gelet op de reeds hierboven vermelde omstandigheden en meer bepaald op het feit dat op het plan van de Gemeenschappelijke Markt reeds meerdere richtlijnen werden aangenomen, meent de Regering niet langer te mogen talmen om aan het Parlement de nodige machten te vragen ten einde de door België aangegane verbintenissen uit te voeren. Om dezelfde redenen wenst zij thans ook geen enkele andere wijziging aan de wet van 24 december 1958 voor te stellen.

Duidelijkheidshalve en ten einde een harmonische integratie van het aangehaalde principe mogelijk te maken, werd de redactie van artikel 4 geheel gewijzigd.

De Minister van Middenstand,

A. DE CLERCK.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 30 mai 1964, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie », a donné le 4 juin 1964 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30^e mei 1964 door de Minister van Middenstand verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende wijziging van de wet van 24 december 1958, waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine- en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen », heeft de 4^e juni 1964 het volgende advies gegeven :

Le 25 février 1964, le Conseil de la Communauté économique européenne a arrêté une directive relative aux modalités des mesures transitoires dans le domaine des activités du commerce de gros et des activités d'intermédiaires du commerce, de l'industrie et de l'artisanat (Journal officiel des Communautés européennes, 4 avril 1964, n° 56, pages 857 à 859).

L'article 2 de cette directive est ainsi rédigé :

« Lorsque, dans un Etat membre, l'accès à l'une des activités mentionnées à l'article premier, § 2, ou l'exercice de cette activité est subordonnée à la possession de connaissances générales, commerciales ou professionnelles, cet Etat membre reconnaît comme preuve suffisante de ces connaissances l'exercice effectif dans un autre Etat membre pendant une période de trois ans de l'activité en cause à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, à condition que cette activité n'ait pas pris fin depuis plus de deux ans à la date du dépôt de la demande prévue à l'article 4, § 2 ».

Pour satisfaire à cette directive, il sera nécessaire de modifier la loi d'accès à la profession du 24 décembre 1958. En vertu de l'article 4, § 2, de cette loi, les conditions d'exercice de la profession doivent, en effet, porter sur les connaissances générales, professionnelles et commerciales.

L'alinéa 2 du § 2 dispose :

« Elles peuvent en outre porter sur :

1° ...

2° l'apprentissage pratique effectué soit chez un patron établi, soit dans une école professionnelle ou technique ».

La loi impose donc d'une part des conditions obligatoires, notamment trois espèces de connaissances et, d'autre part, une condition facultative : l'apprentissage pratique.

Cette loi, qui est applicable aux Belges comme aux étrangers désireux d'exercer la profession réglementée, ne permettrait donc pas d'admettre, comme l'impose la directive du 25 février 1964, que l'exercice effectif de la profession à l'étranger durant trois ans, en qualité d'indépendant ou de chef d'entreprise, puisse tenir lieu pour le ressortissant d'un Etat de la Communauté européenne, de l'ensemble des connaissances exigées par la loi du 24 décembre 1958.

S'il faut modifier la loi pour que la Belgique se conforme à ses obligations internationales, quelles modifications le Gouvernement propose-t-il ? La réponse à cette question se trouve d'abord dans le § 4 du nouvel article 4, rédigé en ces termes :

« Le Roi reconnaît comme justification suffisante des conditions d'exercice de la profession tout mode de preuve imposé par l'exécution des engagements internationaux et prend toute mesure nécessaire à leur application ».

Mais le Gouvernement entend aller plus loin et il s'en explique dans l'exposé des motifs.

Etant donné l'intérêt qu'offre le principe « que chaque pays intéressé admette comme preuve suffisante des connaissances requises l'exercice effectif dans un autre Etat membre de la profession visée pendant une période raisonnable et assez rapprochée dans le temps pour garantir que le bénéficiaire possède des connaissances professionnelles équivalentes à celles qui sont exigées des nationaux », le Gouvernement estime ne pas devoir réserver le bénéfice de ce principe « aux seuls ressortissants étrangers mais à en proposer au Parlement une application suffisamment large pour qu'elle puisse bénéficier à nos propres ressortissants ».

Selon le Gouvernement, « la formule préconisée permet, en effet, d'atténuer ce que les règles adoptées jusqu'à présent en matière d'accès à la profession peuvent avoir de trop rigide pour que leur application aux secteurs professionnels soumis à de fréquentes mutations n'entraîne pas de multiples inconvénients ».

C'est à ces préoccupations que répond, selon l'exposé des motifs, le § 3 du nouvel article 4 ainsi conçu :

« Indépendamment des modes de preuves prévus dans la requête de la Fédération professionnelle, le Roi peut, en ce qui concerne les professions relevant du petit et moyen commerce, reconnaître comme justification suffisante de tout ou partie des connaissances requises l'exercice effectif d'une ou plusieurs de ces professions ».

Lorsqu'il est fait application de cette disposition le Roi fixe la période au cours de laquelle ces activités doivent être exercées, les conditions de lieu et de durée ainsi que les modalités d'attestation requises ».

Ce texte est rien moins que clair.

Les termes « indépendamment des modes de preuve prévus dans la requête » sont équivoques et devraient être omis. Ils laissent sup-

Or 25 februari 1964 heeft de Raad van de Europese Economische Gemeenschap een richtlijn vastgesteld betreffende de overgangsmatregelen op het gebied van de werkzaamheden in de groothandel en van de werkzaamheden van tussenpersonen in handel, industrie en ambacht (Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, 4 april 1964, n° 56, blz. 857 tot 859).

In artikel 2 van deze richtlijn wordt bepaald :

« Is in een Lid-Staat de toegang tot een in artikel 1, lid 2, genoemde werkzaamheid of de uitoefening daarvan afhankelijk gesteld van het bezit van algemene, handels- of vak kennis, dan beschouwt deze Lid-Staat als voldoende bewijs van die kennis de daadwerkelijke uitoefening van de betrokken werkzaamheid in een andere Lid-Staat als zelfstandige of bedrijfsleider gedurende een tijdvak van drie jaren, mits die werkzaamheid niet meer dan twee jaar vóór de datum van indiening van de in artikel 4, lid 2, bedoelde aanvraag werd beëindigd ».

Om aan deze richtlijn te voldoen, is het noodzakelijk de vestigingswet van 24 december 1958 te wijzigen.

Krachtens artikel 4, § 2, van deze wet, moeten de beroepsuitoefeningsvoorwaarden inderdaad betrekking hebben op de algemene kennis, de beroepskennis en de handelskennis.

Het tweede lid van § 2 bepaalt :

« Zij kunnen tevens betrekking hebben op :

1° ...

2° de praktische leertijd, hetzij bij een gevestigd patroon, hetzij in een beroeps- of technische school ».

De wet stelt dus enerzijds verplichte voorwaarden, namelijk de drie soorten kennis, en anderzijds een facultatieve voorwaarde : de praktische leertijd.

Krachtens die wet, welke van toepassing is op Belgen en op vreemdelingen die het gereguleerde beroep wensen uit te oefenen, zou dus niet kunnen worden aangenomen, zoals de richtlijn van 25 februari 1964 voorschrijft, dat de daadwerkelijke uitoefening van het beroep in het buitenland gedurende drie jaar, als zelfstandige of als bedrijfsleider, voor de onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap zou gelden als de gehele kennis welke de wet van 24 december 1958 vereist.

Welke wijzigingen in de wet nu stelt de Regering voor opdat België zijn internationale verbintenissen kan nakomen ? Het antwoord op die vraag wordt allereerst gegeven in het nieuwe artikel 4, § 4, dat als volgt is gesteld :

« De Koning erkent als voldoende rechtvaardiging van de beroepsuitoefeningsvoorwaarden, elk bewijs dat door de naleving der internationale verbintenissen wordt opgelegd en neemt elke maatregel die noodzakelijk is voor hun toepassing ».

De Regering wil echter verder gaan en verklaart zich nader in de memorie van toelichting.

Het belang van het beginsel dat « elk betrokken land als een afdoend bewijs van beroepsbekwaamheid dient te aanvaarden het feit in een andere Lid-Staat het beroep in kwestie gedurende een redelijke tijd, en ten einde voor de belanghebbende als een bewijs te kunnen gelden dat hij dezelfde beroepskennis bezit als de eigen landgenoten, ook in een niet al te ver afliggend verleden, te hebben uitgeoefend », heeft de Regering ertoe aangezet het voordeel van dat beginsel « niet alleen aan de vreemdelingen voor te behouden, maar aan het Parlement voor te stellen de toepasselijkheid ervan zodanig te verruimen, dat ook onze eigen landgenoten er kunnen van genieten ».

Volgens de Regering « laat de voorgestelde formule inderdaad toe de al te strenge voorschriften van de bestaande vestigingswet derwijze te verzachten, dat hun toepassing in de beroepssectoren, die aan talrijke wijzigingen onderhevig zijn, geen oorzaak zou zijn van veelvuldige moeilijkheden ».

Hieraan wordt, steeds volgens de memorie van toelichting, als volgt tegemoet gekomen in § 3 van het nieuwe artikel 4 :

« Onafhankelijk van de in het verzoekschrift van het beroepsverbond voorziene bewijsmiddelen, kan de Koning, voor de beroepen in de kleine- en middelgrote handelsondernemingen, de werkelijke uitoefening van een of meerdere van deze beroepen als een voldoende bewijs voor het geheel of voor een gedeelte van deze kennis erkennen ».

Wanneer deze beschikking wordt toegepast, bepaalt de Koning de periode tijdens dewelke deze activiteiten dienen te worden uitgeoefend, de voorwaarden van plaats en duur, alsmede de modaliteiten betreffende de vereiste getuigschriften ».

Deze tekst is allermint duidelijk.

De woorden « onafhankelijk van de in het verzoekschrift van het beroepsverbond voorziene bewijsmiddelen » zijn dubbelzinnig en

poser qu'en plus de ces modes de preuve, le Roi pourrait en prévoir d'autres qui ne les contrediraient pas. Or, telle n'est pas l'intention du Gouvernement, qui entend trouver dans le § 3 le moyen « d'atténuer ce que les règles adoptées jusqu'à présent en matière d'accès à la profession peuvent avoir de trop rigide ».

C'est en réalité le droit de déroger aux modes de preuve prévus dans la requête que le projet confère au Roi, puisqu'aussi bien celui-ci pourra reconnaître comme justification suffisante de toutes les connaissances requises le simple exercice effectif d'une profession pendant un certain délai en Belgique ou à l'étranger, alors même que la requête aurait exigé des modes de preuve différents et plus sévères.

On aperçoit mieux ainsi la véritable portée du projet. Là où la loi du 24 décembre 1958 ne permettait pas au Roi de modifier la substance de la requête en réglementation d'une profession émanant d'une fédération professionnelle, le § 3 lui donne le droit en matière de preuve des connaissances requises, d'apporter de telles modifications, même si elles sont profondes.

Les termes « l'exercice effectif d'une ou plusieurs de ces professions » sont également ambigus.

L'exercice effectif d'une *profession réglementée*, celle de coiffeur par exemple, suffirait-elle à justifier l'ensemble des connaissances requises pour accéder à *cette même profession*? Dans l'affirmative, on se trouverait devant un cercle vicieux, car en principe on ne peut exercer effectivement une profession réglementée sans remplir les conditions requises. On ne pourrait donc suppléer à l'absence de ces conditions par un exercice effectif qui est interdit.

Le texte du § 3 ne précise pas non plus s'il s'agit de l'exercice effectif d'une profession, en qualité d'indépendant ou de chef d'entreprise, comme il est dit dans la directive précitée du 25 février 1964.

Le § 3 devrait être revu à la lumière des considérations qui précèdent.

Le rapprochement des §§ 3 et 4 soulève également une observation.

Le § 4 cité plus haut impose au Roi de reconnaître comme justification suffisante des conditions d'exercice de la profession tout mode de preuve imposé par l'exécution des engagements internationaux. En l'espèce, cela signifie que le Roi, conformément à la directive du 25 février 1964, devra admettre, comme preuve suffisante des connaissances requises pour l'exercice en Belgique d'une profession réglementée, l'exercice effectif dans un autre Etat membre de la profession considérée pendant un certain délai.

Or, le § 3 fournit déjà l'instrument nécessaire pour exécuter les obligations internationales de la Belgique, puisqu'il permet au Roi de reconnaître comme justification suffisante des connaissances requises l'exercice effectif d'une profession, ce qui inclut l'exercice effectif de cette profession à l'étranger, en qualité d'indépendant ou de chef d'entreprise.

Dans ces conditions, le § 4 pourrait être omis sans inconvénient, son contenu étant susceptible d'être intégré dans le § 3, dont la rédaction devra donc tenir compte et de la présente observation et des observations formulées plus haut à propos de ce paragraphe.

La notion de « patron établi » étant supprimée à l'article 4, § 2, 2^o, elle devrait logiquement être omise à l'article 18, § 2, de la loi, qui règle le régime transitoire pour les ouvriers, employés, etc., qui désirent s'établir ultérieurement comme patron.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président,

H. Buch et G. Van Bunnin, conseillers d'Etat,

J. Limpens et R. de Ryke, assesseurs de la section de législation,

Madame : J. De Koster, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Buch.

Le rapport a été présenté par M. J. Claes, substitut.

Le Greffier,

(s.) J. DE KOSTER.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre des Classes moyennes.

Le 10 juin 1964.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

dienen te vervallen. Zij laten veronderstellen dat de Koning, behalve die bewijsmiddelen, er nog andere zou kunnen voorschrijven die met de eerste niet in tegenspraak zouden zijn. Dat is echter niet de bedoeling van de Regering, die in § 3 het middel wil vinden om « de al te strenge voorschriften van de bestaande vestigingswet te verzachten ».

In feite machtigt het ontwerp de Koning ertoe, af te wijken van de in het verzoekschrift voorgeschreven bewijsmiddelen, vermits hij als voldoende bewijs van alle vereiste kennis in aanmerking zal kunnen nemen het feit alleen dat een beroep gedurende een bepaalde tijd, in België of in het buitenland, daadwerkelijk is uitgeoefend daar waar het verzoekschrift zelf andere en strengere bewijzen zou hebben geëist.

Zo komt de werkelijke strekking van het ontwerp duidelijker aan het licht. Waar de wet van 24 december 1958 de Koning niet toestond de wezenlijke inhoud van het verzoekschrift van een beroepsvereniging tot regeling van een beroep te wijzigen, verleent § 3 hem het recht, inzake het bewijs van de vereiste kennis, zulke wijzigingen, zelfs grondige, aan te brengen.

Ook de woorden « de werkelijke uitoefening van een of meerdere van deze beroepen » zijn dubbelzinnig.

Zou met de werkelijke uitoefening van een *gereguleerd beroep* als dat van kapper bijvoorbeeld, kunnen worden volstaan als bewijs van al de kennis die vereist is om zich in *datzelfde beroep* te vestigen? Zo ja, dan staat men voor een vicieuze cirkel, want in beginsel mag men een gereguleerd beroep niet daadwerkelijk uitoefenen zonder aan de gestelde eisen te voldoen. Het niet voldoen aan die eisen kan niet worden goedge maakt door daadwerkelijke uitoefening van het beroep, die verboden is.

De tekst van § 3 zegt evenmin of het gaat om de daadwerkelijke uitoefening van een beroep als zelfstandige of als bedrijfsleider, zoals in de meer genoemde richtlijn van 25 februari 1964 is bepaald.

Paragraaf 3 zou in het licht van dit alles moeten worden herzien.

Ook bij vergelijking van de §§ 3 en 4 rijst nog een bedenking.

Krachtens § 4, hiervoren aangehaald, moet de Koning als voldoende rechtvaardiging van de beroepsuitoefeningsvoorwaarden erkennen, elk bewijs dat door de naleving van de internationale verbintenissen wordt opgelegd. Dit betekent dan, dat de Koning, overeenkomstig de richtlijn van 25 februari 1964, als voldoende bewijs van de vereiste kennis om een gereguleerd beroep in België uit te oefenen, zal moeten erkennen de daadwerkelijke uitoefening van dat beroep in een andere Lid-Staat gedurende een bepaald tijdvak.

Het middel om België's internationale verbintenissen na te komen, vindt men echter reeds in § 3, want die bepaling staat de Koning toe de daadwerkelijke uitoefening van een beroep als voldoende bewijs van de vereiste kennis te erkennen, en dus ook de daadwerkelijke uitoefening van dat beroep in het buitenland, hetzij als zelfstandige hetzij als bedrijfsleider.

Derhalve zou § 4 zonder bezwaar kunnen wegvallen, aangezien de inhoud ervan kan worden opgenomen in § 3, bij de redactie waarvan zowel met deze als met de hiervoren bij die paragraaf gemaakte opmerkingen rekening zal moeten worden gehouden.

* * *

Vermits het begrip « gevestigd patroon » wegvalt in artikel 4, § 2, 2^o, zou men het logischerwijze ook dienen te werven in artikel 18, § 2, van de wet, dat het overgangsstelsel regelt voor de arbeiders, bedienden, enz., die zich later als patroon willen vestigen.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste voorzitter,

H. Buch en G. Van Bunnin, raadsheren van State,

J. Limpens en R. de Ryke, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : J. De Koster, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. Buch.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. Claes, substituu.

De Griffier,

(get.) J. DE KOSTER.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Middenstand.

De 10 juni 1964.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes Moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Classes Moyennes est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

L'article 4 de la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie, est remplacé par les dispositions suivantes :

§ 1. — Les conditions d'exercice de la profession doivent être remplies par le chef d'entreprise ou à son défaut par un préposé chargé de sa gestion.

§ 2. — Les conditions d'exercice de la profession portent sur les connaissances générales, commerciales et professionnelles.

Elles peuvent, en outre, porter sur l'équipement technique lorsque le rendement des entreprises et la qualité de la production en dépendent dans une large mesure.

La requête de la Fédération professionnelle peut également prévoir un apprentissage pratique soit comme preuve de tout ou partie des connaissances professionnelles soit comme complément de ces connaissances.

§ 3. — Pour toute profession relevant du petit et du moyen commerce, le Roi peut reconnaître comme justification suffisante de tout ou partie des connaissances requises, l'exercice effectif, à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, d'une ou plusieurs autres professions relevant du petit et du moyen commerce.

Lorsqu'il est fait application de cette disposition le Roi fixe la période au cours de laquelle ces activités doivent être exercées, les conditions de lieu et de durée ainsi que les modalités d'attestation requises.

§ 4. — Le Roi reconnaît comme justification suffisante des conditions d'exercice de la profession tout mode de preuve imposé par l'exécution des engagements internationaux et prend toute mesure nécessaire à leur application.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Classes Moyennes,

A. DE CLERCK.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op voorstel van Onze Minister van Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Middenstand is belast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp neer te leggen waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Artikel 4 van de wet van 24 december 1958, waarbij de beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine- en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen, wordt door de hiernavolgende bepalingen vervangen :

§ 1. — De beroepsuitoefeningsvoorwaarden dienen vervuld te worden door het hoofd van de onderneming of bij diens ontstentenis door een van zijn met het beheer der onderneming belaste aangestelden.

§ 2. — De beroepsuitoefeningsvoorwaarden moeten betrekking hebben op de algemene kennis, de handelskennis en de beroepskennis.

Zij kunnen tevens betrekking hebben op de technische uitrusting wanneer het rendement van de ondernemingen en de hoedanigheid van de voortbrenging grotendeels daarvan afhangen.

Het verzoekschrift van het beroepsverband mag eveneens een praktische leertijd voorzien, hetzij om het geheel of een gedeelte van de beroepskennis te bewijzen hetzij als aanvulling van deze kennis.

§ 3. — Voor alle beroepen in een kleine of middelgrote handelsonderneming, kan de Koning, als voldoende bewijs voor het geheel of een gedeelte der vereiste kennis, de werkelijke uitoefening als zelfstandige of in een leidende functie, van een of meer andere beroepen in een kleine of middelgrote handelsonderneming, erkennen.

Wanneer deze beschikking wordt toegepast, bepaalt de Koning de periode tijdens dewelke deze activiteiten dienen te worden uitgeoefend, de voorwaarden van plaats en duur, alsmede de modaliteiten betreffende de vereiste getuigschriften.

§ 4. — De Koning erkent als voldoende rechtvaardiging van de beroepsuitoefeningsvoorwaarden, elk bewijs dat door de naleving der internationale verbintenissen wordt opgelegd en neemt elke maatregel die noodzakelijk is voor hun toepassing.

Gegeven te Brussel, 15 juni 1964.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Middenstand,